

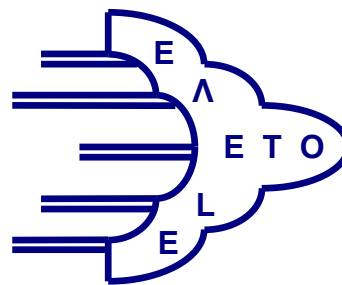
ΕΛΕΤΟ

Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο (ΓΕΣΥ)

Συλλογικά Μέλη σε συνεργασία:

ΜΟΤΟ (Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας)

ΕΛΟΤ/ΤΕ48/ΟΕ1 (Ορολογία Πληροφορικής)



Ιούλιος 2020

Αγγλοελληνικό Γλωσσάριο Όρων Ασφάλειας των ISO/IEC

Όροι εννοιών που ορίζονται στο Διεθνές Πρότυπο ISO/IEC 2382:2015 Information Technology – Vocabulary

(Απόσπασμα με τους όρους του ISO 2382/8-1998: Information technology – Vocabulary – Part 8: Security)

(188 λήμματα)

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
aborted connection	αποβλημένη σύνδεση	2126351
access category	κατηγορία πρόσβασης	2126296
access control	έλεγχος πρόσβασης	2126294
access control list	κατάλογος ελέγχου πρόσβασης	2126295
access level	στάθμη πρόσβασης, επίπεδο πρόσβασης	2126297
access period	περίοδος πρόσβασης	2126300
access permission	άδεια πρόσβασης	2126299
access right	δικαίωμα πρόσβασης	2126298
access type	τύπος πρόσβασης	2126301
accountability	υπολογότητα	2126250
active threat	ενεργητική απειλή	2126322
active wiretapping	ενεργητική απομάστευση	2126344
administrative security, procedural security	διοικητική ασφάλεια, διαδικασιακή ασφάλεια	2126242
aggregation	συνάθροιση	2126356
analytical attack, cryptanalytical attack	αναλυτική επίθεση, κρυπταναλυτική επίθεση	2126337
anti-virus program, vaccine program	αντιϊικό πρόγραμμα, αλεξίιο πρόγραμμα	2126401
archive	αρχειοθηκεύω	2126409
archive file	αρχείο αρχειοθήκευσης	2126410
archived file	αρχειοθηκευμένο αρχείο	2126411

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
attack	επίθεση	2126336
audit trail	ίχνος επιθεώρησης	2126376
authentication	εξακρίβωση (ταυτότητας) {δεδομένων}	2126251
authentication exchange	ανταλλαγή πληροφοριών εξακρίβωσης (ταυτότητας)	2126255
authentication information	πληροφορίες εξακρίβωσης (ταυτότητας)	2126253
authorization	εξουσιοδότηση	2126256
availability	διαθεσιμότητα	2126257
backup file	εφεδρικό αρχείο	2126406
backup procedure	εφεδρική διαδικασία	2126405
backward recovery	οπισθόφορη ανάκαμψη	2126407
bacterium, chain letter	βακτήριο	2126367
bad sectoring	κακή τομεοποίηση	2126418
between-the-lines entry	παρεισφρητική είσοδος	2126353
biometric	βιομετρικός	2126380
breach	ρήγμα	2126334
call-back, dial-back	αναστροφή κλήσης	2126381
capability	ικανότητα	2126303
capability list	κατάλογος ικανότητας	2126304
certification	πιστοποίηση	2126258
checking code	κώδικας εξελέγχου	2126419
chosen-plaintext attack	επίθεση επιλεγμένου καθαρού κειμένου, επίθεση επιλεγμένου άκρυπτου κειμένου	2126340
ciphertext	κρυπτοκείμενο, έγκρυπτο κείμενο, κρυπτοθετημένο κείμενο, κρυπτογραφημένο κείμενο	2126285
ciphertext-only attack	επίθεση μόνο με κρυπτοκείμενο	2126338
clearing	εκκαθάριση	2126382
closed-security environment	περιβάλλον κλειστής ασφάλειας	2126261
cold site, shell site	ψυχρή τοποθεσία, εγκατάσταση με υποστήριξη εφεδρείας	2126412
communications security	ασφάλεια επικοινωνιών	2126243
compartmentalization	διαμερισματοποίηση	2126275
compromise	παραβίαση	2126328
compromising emanation	παραβιαστική διαφυγή	2126331
computer abuse	κατάχρηση υπολογιστή	2126318

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
computer crime	ηλεκτρονικό έγκλημα	2126319
computer fraud	ηλεκτρονική απάτη	2126320
computer security	ασφάλεια υπολογιστή	2126241
computer-system audit	επιθεώρηση συστήματος υπολογιστή	2126388
confidentiality	εμπιστευτικότητα	2126249
contamination	μόλυνση	2126361
contingency plan, disaster recovery plan	σχέδιο έκτακτης διαδικασίας, σχέδιο διαδικασίας υποκατάστασης	2126414
contingency procedure	έκτακτη διαδικασία, διαδικασία υποκατάστασης	2126389
controlled access system	σύστημα ελεγχόμενης πρόσβασης	2126312
copy protection	προστασία από αντιγραφή	2126415
countermeasure	μέτρο αντιμετώπισης	2126372
covert channel	συγκαλυμμένο κανάλι	2126362
credentials	διαπιστευτήρια	2126254
cryptanalysis	κρυπτανάλυση	2126283
cryptographic system, cipher system, cryptosystem	κρυπτογραφικό σύστημα, κρυπτοσύστημα	2126282
cryptography	κρυπτογραφία	2126278
data authentication	εξακρίβωση (ταυτότητας) δεδομένων	2126390
data corruption	διάβρωση δεδομένων, αλλοίωση δεδομένων	2126359
data integrity	ακεραιότητα δεδομένων	2126247
data protection	προστασία δεδομένων	2126371
data reconstitution	ανασύνθεση δεδομένων	2126404
data reconstruction	ανακατασκευή δεδομένων	2126403
data restoration	επαναφορά δεδομένων	2126402
data security	ασφάλεια δεδομένων	2126244
data validation	επικύρωση δεδομένων	2126374
decryption, decipherment	απέγκρυψη, αποκρυπτοθέτηση, αποκρυπτογράφηση	2126281
denial of service	άρνηση υπηρεσίας	2126327
digital envelope	ψηφιακός φάκελος	2126379
digital signature	ψηφιακή υπογραφή	2126378
disclosure	αποκάλυψη	2126332
eavesdropping	ωτακουστία, λαθρακρόαση	2126342
encryption, encipherment	έγκρυψη, κρυπτοθέτηση, κρυπτογράφηση	2126279

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
entrapment	παγίδευση	2126386
exhaustive attack, brute-force attack	διεξοδική επίθεση, βάνουση επίθεση	2126341
exposure	έκθεση	2126330
extra sector	επιπρόσθετος τομέας, επιπλέον τομέας	2126420
extra track	επιπρόσθετο ίχνος, επιπλέον ίχνος	2126421
failsafe	αντισφαιματικός	2126373
failure access	πρόσβαση επί αποτυχίας	2126352
fake sector	πλαστός τομέας	2126422
file protection	προστασία αρχείου	2126248
flaw, loophole	(αφανές) ελάττωμα, παραθυράκι	2126324
flooding	πλημμύρισμα	2126360
forward recovery	εμπροσθόφορη ανάκαμψη	2126408
guard	φρουρός	2126396
hot site	θερμή τοποθεσία, εγκατάσταση με πλήρη εφεδρεία	2126413
identity authentication	εξακρίβωση ταυτότητας	2126305
identity token	ενδεικτικό ταυτότητας	2126306
irreversible encryption, irreversible encipherment, one-way encryption	αναντίστρεπτη έγκρυψη, αναντίστρεπτη κρυπτοθέτηση, μονόδρομη έγκρυψη	2126280
key	κλειδί	2126286
keystroke verification	επαλήθευση με πληκτρολόγηση	2126375
known-plaintext attack	επίθεση γνωστού καθαρού κειμένου, επίθεση γνωστού άκρυπτου κειμένου	2126339
linkage, fusion	συνδυασμός (δεδομένων)	2126357
logic bomb	λογισμική βόμβα	2126368
logical access control	λογικός έλεγχος πρόσβασης	2126310
loss	απώλεια	2126329
maintenance hook	άγκιστρο συντήρησης	2126355
malicious logic	κακόβουλη λογική	2126363
manipulation detection code, modification detection code	κωδικός ανίχνευσης χειραγώγησης	2126393
manipulation detection, modification detection	ανίχνευση χειραγώγησης	2126392
masquerade	μεταμφίηση, αντιποίηση	2126346
message authentication	εξακρίβωση ταυτότητας μηνύματος	2126252

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
message authentication code	κωδικός εξακρίβωσης ταυτότητας μηνύματος	2126391
minimum privilege	ελάχιστο προνόμιο	2126308
multilevel device	πολυσταθμική διάταξη	2126276
mutual suspicion	αλληλοκαχυποψία	2126397
need-to-know	απαίτηση γνώσης, χρεία γνώσης	2126309
network weaving	πολυδικτυακή λαθροχρησία	2126335
notarization	συμβολαιογράφηση, επικυρωτική καταγραφή	2126398
object	αντικείμενο	2126271
offset track	αποκλίνον ίχνος	2126423
open-security environment	περιβάλλον ανοικτής ασφάλειας	2126262
padlocking	ισχυρό κλειδωμα	2126417
passive threat	παθητική απειλή	2126323
passive wiretapping	παθητική απομάστευση	2126345
password	διελευτήριο, κωδικός πρόσβασης	2126307
penetration	διείσδυση	2126333
penetration testing	δοκιμές διείσδυσης	2126387
physical access control	φυσικός έλεγχος πρόσβασης	2126311
piggyback entry	είσοδος επωμισμού	2126347
plaintext, cleartext	καθαρό κείμενο, άκρυπτο κείμενο	2126284
privacy	ιδιωτικότητα, απόρρητο	2126263
privacy protection	προστασία της ιδιωτικότητας, προστασία απορρήτου	2126377
private key	ιδιωτικό κλειδί	2126287
public key	δημόσιο κλειδί	2126288
public-key cryptography, asymmetric cryptography	κρυπτογραφία δημόσιου κλειδιού, ασύμμετρη κρυπτογραφία	2126289
read access	πρόσβαση ανάγνωσης	2126313
repudiation	αποκήρυξη	2126394
residual data	παραμένοντα δεδομένα, υπολείμματα δεδομένων	2126384
risk	διακινδύνευση	2126326
risk acceptance	αποδοχή διακινδύνευσης	2126265
risk analysis, risk assessment	ανάλυση διακινδύνευσης, αξιολόγηση διακινδύνευσης	2126264
sanitizing	εξυγίανση	2126383
scavenge	ερευνώ υπολείμματα (δεδομένων)	2126349

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
secret key	μυστικό κλειδί	2126291
sector alignment	ευθυγράμμιση τομέων	2126424
security audit	επιθεώρηση ασφάλειας	2126245
security category	κατηγορία ασφάλειας	2126274
security classification	κατηγορία διαβάθμισης ασφάλειας	2126272
security clearance	διασάφηση ασφάλειας	2126259
security filter	φίλτρο ασφάλειας	2126395
security level	στάθμη ασφάλειας, επίπεδο ασφάλειας	2126260
security policy	πολιτική ασφάλειας	2126246
sensitive information	ευαίσθητες πληροφορίες	2126273
sensitivity	ευαισθησία	2126266
separation of duties	διαχωρισμός καθηκόντων	2126385
single-level device	μονοσταθμική διάταξη	2126277
software piracy	πειρατεία λογισμικού	2126416
spiral track	σπειροειδές ίχνος	2126425
spoof	παραπλανώ	2126350
subject	υποκείμενο	2126270
substitution	υποκατάσταση	2126293
supersector	υπερτομέας	2126426
symmetric cryptography	συμμετρική κρυπτογραφία	2126290
system integrity	ακεραιότητα συστήματος	2126267
tailgate	παρεισέρχομαι	2126348
threat	απειλή	2126321
threat analysis	ανάλυση απειλών	2126268
ticket	εισιτήριο	2126302
time bomb	ωρολογιακή βόμβα	2126369
traffic analysis	ανάλυση κίνησης	2126358
traffic padding	πλήρωση κίνησης	2126399
transposition	μετάθεση	2126292
trapdoor	καταπακτή	2126354
Trojan horse	δούρειος ίππος	2126366
trusted computer system	εμπιστευμένο σύστημα υπολογιστή	2126269
user ID	ID χρήστη	2126315
user profile ¹	κατατομή χρήστη ¹ , προφίλ χρήστη ¹	2126316
user profile ²	κατατομή χρήστη ² , προφίλ χρήστη ²	2126317

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος	Κωδικός αριθμός της έννοιας (στο Πρότυπο)
verification	επαλήθευση	2126370
virus	ιός	2126364
virus signature	υπογραφή ιού	2126400
vulnerability	τρωτότητα, ευπάθεια	2126325
weak bit	ασθενές δυφίο	2126427
wide track	ευρύ ίχνος	2126428
wiretapping	απομάστευση	2126343
worm	σκουλήκι {λογισμικό}	2126365
write access	πρόσβαση γραφής	2126314